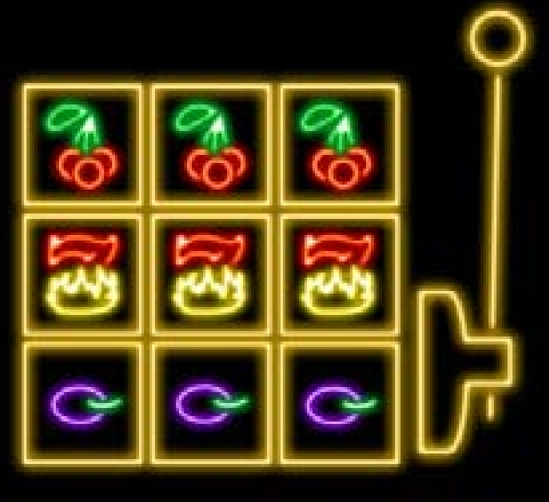
Diaranson 21 di September 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

awemainta.com



GOBIERNO KIER PROFESIONALISA TRABAO DI CONTROLADORNAN DI CASINO



FOTOGRAFO DI AWEMAINTA A BIRA VICTIMA DI MALTRATO ORA CU E TABATA CUMPLIENDO CU SU TRABOU PERIODISTICO



DIALUNA madruga a drenta informe di un accidente na altura di The Old Cunucu House Restaurant. Na yegada di e patruya a bin topa cu un Toyota 4Runner cu a bay dal y destrui un palo di lus y tambe transhi di dicho restaurant. E chauffeur no por a mustra ningun rijbewijs y tabata mustra di ta bao influencia di un of otro substancia. E chauffeur a purba soborna e agentenan policial cu un papel di 50 florin, na un momento dado sin ningun hustificacion el a dal un fotografo di prensa un mokete basta fuerte den cara. Ora cu polis a bay detene el a resisti y hasta lucha cu e agentenan. Ora cu e polisnan tabata luchando cu e agresor, esaki a bira wak e fotografo y menasa e fotografo cu e sa unda e fotografo ta biba. Pa mas claridad e fotografo a puntre si ta su persona e ta menasa y aki e agresor a afirma cu "si mi ta menasabo". E fotografo a bay saca foto di e agresor na momento cu polis a bay hiba e agresor den e patruya y eynan inesperadamente e agresor a ranca e 2 agentenan cu tabata wante y cu su pia a destrui e flash y camara di e fotografo. Unabes den e patruya e tabata bati su curpa n'e hekwerk cu tin den e patruya y tabata skop esaki diferente biaha. Ademas e tabata grita insultando e agentenan nan mama na diferente ocasion. Na warda e insultonan a continua sin fin te hasta a falta respet y comporta su mes masha onbeschoft dilanti e Wacht Commandant di turno. E fotografo a bay policlinica y a regresa na warda pa entrega keho di maltrato, destruccion y menasa contra e agresor yama Dennis Oosterwaal, naci 20 maart 1986 na Rotterdam Hulanda.

Chauffeur Hulandes-Europeo a dal palo di lus y drenta cura di Old Cunucu House Restaurant







DIALUNA madruga a drenta informe di un accidente na The Old Cunucu House Restaurant na Palm Beach, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu e Toyota 4Runner shinishi A-52221 a dal riba palo di lus, a basha transhi abao y a drenta cura di The Old Cunucu House. E impacto tabata basta fuerte te cu e airbag a habri y esaki a herida e chauffeur pero e no tabata desea atencion medico.

Minister di Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers a confirma

Drs. Glenn Thode lo bira e proximo Rector di Universidad di Aruba



RECIENTEMENTE nos a mira presencia di drs. Glenn Thode, Gezaghebber di Bonaire den oficinanan di Gobierno na Aruba. Meta di su bishita tabata pa finalisa e negociacion p'e bolbe pa bin ocupa e vacatura na Universidad di Aruba, como Rector, despues cu drs. Lydia Emerencia a laga e funcion aki.

Ayera Minister di Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers a confirma cu pa fin di aña aki, drs. Glenn Thode lo bolbe den servicio di Universidad di Aruba, no como docente, pero como Rector.

E proceso pa haya un Rector pa Universidad a bin ta tuma basta tempo. Tog ta keda e pregunta, kico a conduci drs. Glenn Thode pa gradici p'e funcion di Gezaghebber di Bonaire, pa bolbe Aruba, y bira Rector. Maske sigur e ta un reto nobo pa su persona y sigur lo hiba Universidad di Aruba y conociendo drs. Glenn Thode, mester bisa cu semper su pasion a keda pa dirigi Universidad. Aunke ultimamente su funcion na Bonaire tabata masha bao di candela, debi cu el a huramente sr. Burney el Hage, kende pa algun politico Boneriano, no mester bira Diputado, mirando cu ainda e ta bao di investigacion.

Menasanan a bay na direccion di Gezaghebber Thode, cu e lo tin cu carga cu e consecuencia p'esaki.

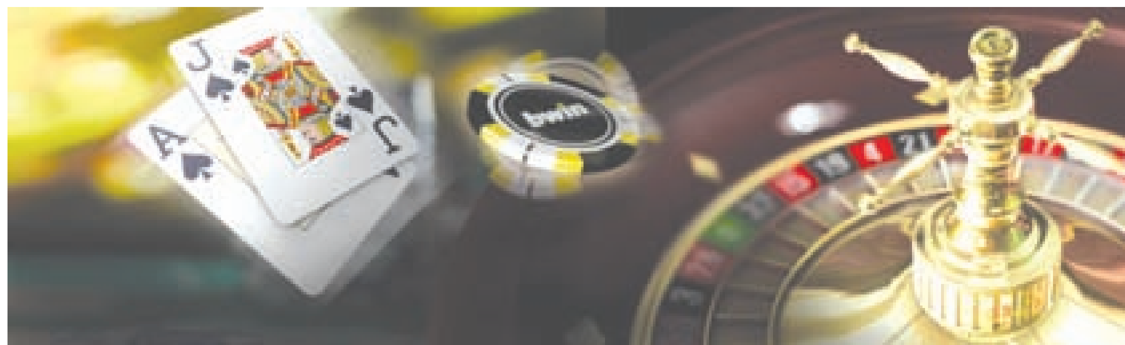
Auto ta hit and run na Gasparito



DIADOMINGO anochi a drenta informe di un accidente na Gasparito, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin componde cu aki ta trata di un accidente "hit and run". Polis tin informacion di e vehiculo envolvi cu a bandona e sitio di accidente.

Sindicato tin miedo cu controladornan lo perde nan trabao, pero

Gobierno aki kier profesionalisa trabao di controladornan di casino



NO t'awor, pero ta for di 2007, tempo cu Rudy Croes tabata Minister di Husticia, el a bin cu e intencion di reorganisa Casino Wezen, p'e por traha mas profesionalisa. For di e tempo ey, Rudy Croes a papia di bin cu Inspectornan di Casino y for di e tempo ey, Jose Giron, Presidente di Sindicato di Controlador di Casino (SCCA) ta na altura di tur e plannan aki. Pero Rudy Croes no a logra su meta.

Minister nobo di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers for di principio a duna di conoce, cu e cambia henter e structura di Casino Wezen y pone e Gaming Board funciona manera mester ta. SCCA awor ta bin crea panico, alegando cu hopi controlador lo wordo retira y no tin garantia di trabao. Loke cu Minister Arthur Dowers a bisa bon cla cu ningun hende lo perde trabao.
Gobierno actual no ta retira ningun hende, pero sa di ubica nan pa por sigui gana nan honradamente. Jose Giron no ta compronde e idioma di Minister Dowers, y a duna interpretacion cu e ta kere cu Gobierno lo trece profesionalnan pa haci e trabao. Esey no t'e caso, pero Minister Dowers a bin ta papia di kier profesionalisa Casino Wezen.

For di tur esaki, nos por a compronde cu Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a nombra Alwin Lin, como presidente di e comision pa profesionalisa Gaming Board Commission. E controladornan ta kere cu Gobierno kier kita nan for di trabao. E mandatario a splica cu aworaki tin un proceso legal andando.
A base di e combersacionnan habri ta splicando tambe e sindicato, SCCA kico ta pasando.
E trahadornan tin oportunidad pa bay traha den e organizacion nobo. Ningun caminda a papia di kita hende for di trabao segun Minister Artur Dowers.

E Gaming Board mester bin, mirando e exigencianan internacional di e.o. FATF pa loke ta labamento di placa. Gobierno anterior kier a bin cu henter su famia den e departamento aki. Awor poco poco ta bay sali for di e organizacion actual y e proceso ta sigui, cu manera menciona, profesionalisa Gaming Board. Minister Dowers, no sa cu ki meta e informacion robez aki ta wordo manda afo.
Awor mirando e informacion robez di e sindicato lo invita e trahadornan mes pa papia cu nan pa falta di seriedad di e sindicato.
Tin un otro sindicato envolvi y Gobierno lo sigui atende cune habri.

Minister Arthur Dowers ta convenci cu e proceso lo cana te ora cu e reunion lo wordo trata den Parlamento, solicitando cambio di tarea di Gaming Board. E organo aki no mester controla djis sinta den porta di casino. E controlador lo tin un tarea mucho mas amplio, cu scirbi nomber so di e localnan cu ta bishita casino.
Lo bay analiza tambe mihor e contribucion di cada casino y p'asina Gobierno haya su parti husto. Mester proteha nos hendenan local, pa nan no bira adicto na wega di placa.
Casino Wezen awor lo kita e stempel cu e tin riba dje, cu e ta un otro TAV, pero mester cuminsa funciona mas optimal. Awor si tin controlador cu sa di no por haci e trabao, lo crea otro trabao na otro departamento pa nan.
SCCA awe tin un reunion convoca, sperando cu e miembro y no miembronan acudi, pa tuma nan posicion.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Pa duna otro banda di medaya

Ta bon pa splica funacionamento di Departamento di Emergencia di Dr.Horacio Oduber Hospital

Y pakico tin tanto critica

DESPUES cu dialuna ultimo un noticia critico riba Departamento di Emergencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a sali publica den AWEMainta, nos redaccion a haya varios yamada di empleadonan di dicho departamento cu kier pa nos medio busca pa haya mas informacion con e structura di trabou ta y unda e sapato realmente te primi.
Hecho ta cu tin masha malcontento den dicho Departamento, pero tambe na Hospital mes.
No semper cosnan ta manera obviamente nan ta mustra.
Tur storia semper tin dos banda y si un banda so ta haya publicidad negativo, anto hendenan por forma un opinion robes riba cierto asunto.

Empleadonan di e departamento aki y tambe algun medico specialista cu a yama nos kier trece dilanti e otro banda di e medaya. E banda cu no semper ta wordo publica. AWEMainta a busca y a haya varios informacion balioso y ta trece nan den publicidad.
Departamento di Emergencia t'e lugar destina pa casonan di emergencia. No pa un griep of pa keintura of un dolor di djente. Tur esaki por wordo atendi dor di e dokter di cas.
Desde introduccion di AZV, dokternan di cas ta haya un suma mensual (abonnement) pa nan pacientenan.
Si nan mira 10 paciente pa dia of 40 of 50, e suma aki ta keda mescos. Motibo pa varios dokter di cas (NO tur!!) traha sea mitar dia so of algun dia den siman so of keda cas pa bay pisca y di e forma aki no ta localisabel pa nan e pacientenan cu ta registra cerca nan.

E fenomeno aki ta bon conoci na AZV, Hospital, Minister y otronan envolvi. Consecuencia di e actitud aki ta cu e mama desespera cu no por haya su dokter di cas y tin un yiu yorando henter dia caba cu un tremendo dolor di garganta of un griep cu keintura ta acudi na Departamento di Emergencia cu tur su consecuencianan.
E paciente cu si mester ta den e departamento pa motibonan valido mester warda mas largo riba su turno. Esaki no ta un excusa, pero un realidad amargo.
Hospital a bin cu e sistema di evaluacion (triage) cu no semper ta funciona manera mester ta y awor ta trahando riba un otro sistema pa mira pacientenan mas liher.

Den Departamento di Emergencia di Dr. HOH tin dos persona ta traha cu ta encarga cu e funcionamento di e departamento. Riba nan tin un Clustermanager, sra. Edith Gommers. E dos personanan menciona ta Ruben Croes, kende ta traha como Hefe di e Personal di Enfermeria y dr. Deepu Daryanani, kende ta un cirujano y ta encarga cu e personal medico cu ta traha den e departamento ey.
Segun nos di AWEMainta por a compronde cu den e caso cu a sali publica den nos edicion di dialuna, e trabou pa loke tabata e cuido riba tereno di enfermeria tabata na ordo, e problema tabata e dokter na warda cu no tabata cla cu su trabou.

No ta un biaha, pero hopi biaha e dokternan di SEH ta laga hopi di desea. Ora cu e trabou di e personal di enfermeria no ta bon, nan ta wordo atendi pa nan hefe, Ruben Croes. Loke nos di AWEMainta a bin compronde ta cu dr. Daryanani no ta atende cu e dokternan ora nan ta faya den nan funcionamento, aunke cu esaki mas di un biaha ta wordo poni na su atencion. Esaki tin masha hopi hende frustra riba e departamento aki. Pasobra cu semper bay ta tende cu e personal no ta funciona y e culpa facilmente ta cay riba e enfermeronan, mientras cu cosnan mayoria biaha ta completamente otro.
E actitud di dr.Daryanani ta uno di arogancia, esaki nos a tende di varios skina. E personal medico ta parce di nunca ta robes!
Masha poco ta tende algo di esaki, mientras cu hopi hende tin experiencianan menos bon cu e mediconan eynan.

Un otro aspecto ta cu tin un escases grandi di enfermeronan califica den e departamento aki y casi tur otro departamento di hospital. Esaki tabata motibo cu nan hunto cu nan hefe Ruben Croes a pidi pa haci un investigacion en busca di un solucion. Ta parce si su e escases aki ta un modus operandi di e Director di Dr. HOH. E poco personal den henter hospital ta traha masha duro mes y ora nan no por mas, e Director ta haya un excusa pa manda busca enfermeronan Hulandes pa bin traha aki.
Raad van Toezicht, antes Regentenraad a cambia di nomber, pero algun miembro a keda cu e pensamento di neo-colonialismo "regent" sa hopi bon kico tur ta pasando y ta scoge pa wak un otro banda of yuda e Director bula cabes di nos propio hendenan. Un rotzooi!

Minister di Salubridad Richard Visser sa exactamente kico ta come y bebe den Hospital y maske cuanto e kier bisa cu e no tin nada di bisa eyden, e ta keda finalmente responsabel pa un bon cuido medico na Aruba y tambe p'e funcionamento den nos unico hospital cu ta draai casi completamente di placa cu e ta haya di AZV.
Na Dr. HOH tin un staf medico cu ta traha. A bira tempo p'e staf aki tambe cuminsa wak unda e foutnan den HOH ta y pakico e comunidad aki tin asina tanto keho.

Departamento di Emergencia t'esun cu mas ta haya e critica, pero ta den henter hospital tin asuntonan serio cu mester wordo atendi. AWEMainta lo sigui busca mas informacion y lo trece esaki pa su lectornan. Henter funcionamento di Dr. Horacio Oduber Hospital mester wordo scrutina. Yena e luga cu Hulandes no t'e solucion.



Minister Benny Sevinger a traspasa oficialmente tereno na SOGA pa expansion di hospital

"Pa nos di Infra esaki ta un otro paso tuma"

MINISTER di Infrastructura y Stranheria Benny Sevinger, tabata masha satisfecho cu firmamento di e acta notarial caminda a pasa dos tereno erfpacht grandi pa SOGA (Stichting Onroerend Goed Aruba) pa expansion di dr. Horacio Oduber Hospital. Minister Benny Sevinger na palabra: "Pa nos di 'Infra' esaki ta un otro paso tuma. Infra Commissie tin un lista di proyectonan y pa nos cada biaha cu un proyecto inicia nos ta vink e af pa wak unda nos ta den e planning di tempo. Cada biaha nos yega na un punto clave cu un proyecto nos ta celebra, pasobra esaki ta nifica cu e proyectonan ta avansando segun nos schema".

Minister Benny Sevinger a bisa cu un biaha mas a yega na un punto importante cu atrobe un otro proyecto, esta di firma e traspaso aki. Asina SOGA por haci e inversionnan cu e mester haci pa por bay den e fase di destaho publico cu ta un otro punto na unda mester yega. Hospital ta bay wordo expandi y e parti existente ta wordo renoba.

Prome a bay over na firma e acta notarial, Minister Benny Sevinger a yama sra. Isabel Dammers di Management Team di DIP danki pa hunto cu Infra Team a traha duro pa keda cla cu e documentonan necesario pa por firma.

Minister na final a bisa cu su colega Minister Richard Visser di Salubridad Publico, ta contento cu e paso aki. E ta pushando p'e otro parti, esta con ta pone e hospital aki draai mas eficiente y con dun'e miho servicio na publico cu t'e meta final.

Ripitiendo loke Prome Minister semper ta bisa, Minister Sevinger a bisa cu producto Aruba ta hisa e nivel den tur sector, tanto den cuido como den entre otro, infrastructura y barionan. "Esaki ta loke nos ta haciendo y nos ta contendo di ta parti di e desaroyonan aki", tabata palabranan di Minister di Infrastructura y Stranheria Benny Sevinger.

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP) ta convenci cu

Tin hopi trabao ainda pa haci riba tereno di seguridad y Gobierno tin atencion pa nan

SEGUN Parlamentario Clarisca Velasquez, na momento cu Gabinete Mike Eman a tuma gobernacion, el a pone e puntonan di prioridad den su programa pa atende den dialogo social. E segundo fase di e dialogo social a trece dilanti diferente aspecto di bienestar nacional cu ta preocupa nos comunidad y caminda mester busca un sosten amplio di tur gremio den nos comunidad. Un di e aspectonan cu ta preocupa nos comunidad y ta prioridad, ta seguridad di nos isla. Bou seguridad ta cay entre otro, combati y controla criminalidad, seguridad den enseñansa, nos medio ambiente, seguridad di nos trafico y seguridad/vigilancia di barionan. Y den cuadro di e importancia di seguridad di nos isla, Gobierno a instala 3 di mei di e aña aki un Comision di Seguridad. Meta di e Comision di Seguridad aki ta pa bin cu consehonan concreto p'e plataforma di dialogo social cu e bista pa drecha seguridad na Aruba. Esaki ta den palabracion cu Minister di Bienestar General y cu Minister di Husticia y enseñansa.



Na aña 2001 a traha un rapport cu a haya nomber "De Omslag". Den e rapport aki a relata amplio con e situacion di seguridad y criminalidad tabata ta, y consehonan con pa ataca esaki riba tur e puntonan cu ta cay bou seguridad a wordo duna. E tempo ey, Gobierno a cambia y no a tuma e rapport aki su consehonan pa traha riba nan pasobra tabata un rapport di e Gobierno anterior. Aki ta unda no a haci nada riba tereno di seguridad y awe nos isla ta sufri e consecuencianan. Awor mester bai ataca e problema di seguridad y criminalidad di nos isla na un forma integra y structura, p'esey e comision aki di seguridad ta di opinion cu pa nos tin un Aruba sigur e prioridad ta pa pone atencion urgente na controla y combati criminalidad.

Tin cu bay traha riba prevencion di criminalidad conhuntamente cu e combatimento y control di esaki, y pesey ta bay atende e departamentonan cu ta atende cu husticia y con esakinan ta funciona. Despues lo bay trata e seguridad den enseñansa, medio ambiente, e bienestar general y seguridad den nos trafico, e maneho riba tereno social y asina trece e consehonan aki pa Gobierno den dialogo social. Asina Gobierno por atende e problematica di seguridad mas structura y integral. Pueblo por ta sigur cu Gobierno ta conscìente cu nos tin un situacion preocupante di criminalidad y mester atake y combatie, pero mester hacie den un forma structura y integral. P'e motibonan aki a instala e Comision di Seguridad cu tin cu duna conseho na Gobierno den dialogo social, con tin cu bay preveni y combati criminalidad pa nos por tin un Aruba sigur atrobe.

Clinica di baseball durante ArubActivo ta priminti di ta un exito

DIASABRA awor 24 di september ta tuma lugar e grandioso actividad di ArubActivo y e biaha aki a toca turno p'e evento aki ta den bario di Santa Cruz. P'e muchanan di 5 pa 10 aña ta bay tin un clinica di baseball cu ta tuma lugar den stadion Nadi Croes/Crismo Angela.

E clinica aki ta encera e basico di baseball cu t'e "fundamental drills", disciplina, y mucho mas. E clinica aki ta cuminsa pa 3'or di atardi y tin varios entrenador di baseball presente pa asina duna e clinica di baseball aki. Despues di e baseball clinic aki, ta tuma lugar e "All Star Game" di e tres team di Latino Americano 2010 y 2011.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti n'e grandioso evento aki di ArubActivo cu ta priminti di bira exito rotundo un biaha mas.



Parlamentario Mervin Wyatt-Ras

Ta urgi Gobierno pa duna derecho di pashent mas prioridad

Ta pone mas atencion n'e parti financiero lagando salud un banda

DEN un comunicado di prensa Parlamentario Independiente Mervin Wyatt-Ras a duna di conoce cu ya ta varios luna caba cu e comision Parlamentario di Bienestar General, Famia, Hubentud y Salubridad Publico, a bin ta reuniendo cu varios instancia encuanto derecho di pashent. Recientemente e comsion a reuni cu Minister di Salubridad Publico, sr. Richard Visser durante cual a ser treci dilanti cu ta importante pa monitor y controla salubridad di nos pueblo pa asina mehora e calidad di cuido y calidad di atencion na pashentnan.

Mirando cu Parlamento tin e rol legislativo, pues di traha y/of aproba leynan y a compronde cu tin 2 ley importante cu lo mester ser trata den Parlamento, esta esun di Inspeccion di Salubridad Publico y esun di BIG (cu ta regula tambe calidad di mediconan y di specialistanan).

E comsion a manda un carta pa Gobierno pa asina urgi Gobierno pa duna mas prioridad na derecho di pashent y manda e leynan pa ser trata den Parlamento.

Pa finalisa, Mervin Wyatt-Ras a enfatisa cu a pidi mas prioridad pa motibo cu hopi biaha ta ser poni mas atencion rib'e parti financiero, lubidando cu ta di importancia tambe nos salud y nos cuido di nos hendenan. Pesey mes a pidi pa pone e leynan aki mas halto ariba lista di prioridad.

Tuberia completamente nobo lo keda instala n'e brug di Spaans Lagoen







SECTOR Distribucion di Awa - WDI di WEB, ta informa cu nan ta hopi avansa cu trabou na Brug di Spaans Lagoen ta pone santo pa fundeshi di e tuberia nobo cu ta bini y asina lo mehora servicio di awa o p'e barionan den becindario.

Dia 17 di october awor ta pone prome tubonan y ta planea pa termina e trabou despues di spulamento y control di laboratorio y asina e barionan di Pos Chiquit y Spaans Lagoen y becindario lo ta bek den situacion normal, pero cu mihor servicio di awa.

Probecha awor!

Carchi pa Aruba Music Explosion ta obtenible na prijs di florin

Ya caba a cuminsa instala escenario den Piedra Plat Entertainment Center



ESAKI t'e siman cu tanto e pueblo di Aruba tabata spera, un fin di siman yena di musica y ambiente presenta pa 7 artista di renombre internacional. Ta convertiendo Piedra Plat Entertainment Center den un luga unico y magnifico, pa disfruta di 3 dia di concierto di nivel internacional. Como cu esaki ta prome biaha cu Aruba tin e oportunidad di presencia 3 dia di concierto, e organisacion di Aruba Music Explosion ta regala nos hendenan e oportunidad pa cumpra nan carchi na prijs di florin.

Aruba Music Explosion tin un oferta di 85 florin pa cada anochi, e pakete pa tur tres anochi di 200 florin y p'e seccion di VIP, e prijs ta bira 160 florin. Pues esaki sigur ta un tremendo regalo pa nos hendenan local, ya cu e keintura ta halto pa bay wak no 1 dia, pero tur 3 anochi.

Entretanto e companianan di zonido local, encarga cu instalacion di e escenario a cuminsa traha den Piedra Plat Entertainment Center pa sigura cu tur cos ta keda cla pa e evento. Mientras cu un ekipo ta trahando riba e escenario, otronan ta trahando riba e sistema di zonido cu sin duda lo ta uno hopi profesional, cumpliendo cu e demanda pisa di tur e artistanan di renombre mundial cu lo presenta na Aruba den e Aruba Music Explosion.

Ticketnan ta obtenibel na diferente luga, manera S&E Enterprises na Paseo Herencia, Valero Boulevard, Hard Rock Café, CD's & More y na Spanglish. E schedule di concierto ta diahuebs 22 di september Aruba lo por disfruta di e banda legendario y romantico, Air Supply hunto cu Michael Bolton, conoci pa su cancionnan romantico y clasico. Diabierna 23 di september ta un anochi di ritmo cayente alabes romantico, pero yena cu vibracion salsero, ya cu e dos Portorique-ñonan mundialmente conoci pa nan bos, energia y pasion, esta Olga Tañon y Gilberto Santa Rosa. Diasabra 24 di september, Aruba ta haya oportunidad di conoce y disfruta di Luis Fonsi, Servando y Florentino y Luis Peleaz, un anochi cu musica varia y di nivel internacional.

Indudablemente tres anochi excepcional, unda cu nos por disfruta di un explosion di musica varia, presenta pa 7 artista di renombre internacional.

Contrario na loke un sindicato a declara publicamente tocante departamento di Casinowezen

Minister Arthur Dowers ta enfatisa cu na ningun momento a papia di kita ningun hende fo'i trabao

E declaracionnan di e sindicato ta iresponsabel y carece seriedad

MINISTER di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers, a categorisa e expresionnan di representantenan di un sindicato ariba proceso di transicion di e departamento di Casinowezen pa Gaming Board Commission, como iresponsabel y careciendo di seriedad.

"Ningun momento a papia di kita ningun hende fo'i trabao," e mandatario a enfatisa. E unico cos cu lo ta necesario ta pa mayoria di e empleadonan sigui un curso pa "bijscholing" ya cu nan funcion lo cambia. Nan lo ta encarga entre otro cu "audit" e casino y otro tareanan importante den e control di "gaming" na Aruba.

Tambe ta intencion p'e controladonan yuda den proteha miembronan di nos comunidad pa nan no gasta demasiado placa den casino, pero mester duna e tarea aki contenido ainda.

Minister Arthur Dowers a splica cu e ta lamenta cu un sindicato a haci expresionnan cu a causa incertidumbre cerca e empleadonan, tanten cu e sindicalistanan aki tabata den reunionnan unda a splica nan tur cos.

Minister Dowers a bisa cu di dia cu e Gobierno actual a cuminsa cu e proceso di prepara pa cambio di ley y transicion di e departamento, tabata un exigencia cu e combersacionnan lo tuma lugar na un forma habri.

Arthur Dowers a splica cu sindicato TOPA tambe tabata presente durante e reunionnan y a hiba e informacion adkiri den nan seno pa analisa esaki. E titular di husticia ta considera cu e comportacion di TOPA tabata ehempel di un partner responsabel, tanten cu e otro sindicato a prueba di no ta un partner serio.

Pa awor ta bek ariba un linea cu tur trahador lo bay organisa un reunion p'e departamento completo pa splica nan e proceso, y con e Gaming Board Commission lo mester funciona, Minister Dowers a bisa.

Exigencia di FATF

No por bay permiti pa cay atras bek cu e tramitenan pa yega na un Gaming Board, pasobra esaki ta un di e elementonan importante cu Aruba mester cumpli cun'e p'e organisacion internacional FATF, Financial Action Task Force. No por hiba Aruba bek n'e situacion indeseable cu e isla tabata aden y cu tur hende a traha asina duro pa supera ora cu Gabinete Mike Eman a tuma gobernacion over.

Minister Arthur Dowers a splica cu Aruba mester tin un Gaming Board pa controla tur wega di placa. Ademas, reglamentacion di catochi tambe mester tuma lugar, pasobra placa no por circula sin cu Gobierno tin bista di unda e ta bin y unda e ta bay, e mandatario a splica.

FATF ta exigi, entre otro e establecimento di un Gaming Board Commission pa evita cu placa ta circula sin deteccion y por resulta den financiamento di actonan ilicito, manera terorismo of traficacion di droga.

E establecimento di e Gaming Board Commission no ta nada nobo, ta un proceso cu a cuminsa bao di Gobierno di MEP, pero por cierto e Parlamentarionan di MEP mes a para esaki, pasobra nan a ripara cu e Minister tabata purba di pone cierto hende yega na dje den control di e organisacion.





MEP: Problemanan na Brandweer ta hopi serio

UN di e departamentonan cu mester di atencion urgente ta Brandweer, segun partido MEP. Ta parce manera cu Gobierno ta na soño, of no kier duna atencion n'e problemanan aki.
Sindicato, SINBA a pidi atencion varios biaha, y cada biaha Gobierno ta purba tene nan contento cu practicamente nada.

Brandweer ta mara nan leynan internacional, pero n'e momentonan aki no ta cumpli cu e exigencianan aki.
For dia cu e Gobierno aki a sinta, Brandweer no a haya e atencion necesario, y tin hopi problema interno entre e staf y e empleadonan. Esey ta causa di e demotivacion bou di empleadonan, segun MEP.

E falta di material adecua pa por actua, ta causa mas demotivacion ainda. Poco siman pasa personal di Brandweer mester a para wak un cas na San Nicolas kima por completo, pasobra ora nan a yega n'e sitio, e machin no kier a traha pa paga e candela. Nan no por a haci nada otro cu para hunto cu e doñonan di cas, y consola nan.
Tin un falta di personal enorme, siendo cu Minister Dowers ta stroba esnan cu a pasa nan testanan cu exito, pa por cuminsa traha eynan. E departamento aki lo wordo afecta pronto pa problema di "vergrijzing" ora tur esnan cu experiencia baha cu pensioen, pero no tin ningun plan con pa atende cu esaki.

Locual mester di atencion immediato t'e hecho cu e edificio na Aeropuerto a wordo desaproba, pues no ta den condicion pa traha den dje, siendo cu n'e demas postnan no ta tene cuenta cu medidanan di seguridad p'e empleadonan, ni p'e materialnan.
Ta di lamenta cu Gobierno no ta tuma e situacion aki na serio, pasobra si Brandweer no funciona debidamente, e por pone funcionamento di Aeropuerto tambe na peliger, y esey lo afecta nos turismo directamente, e pilar di nos economia.
Gobierno mester lanta for di soño, y cuminsa actua. E situacion na Brandweer ta hopi critico, y ta manera un time-bom, segun MEP.

No perde e siguiente sesionnan cu ta tuma lugar dianan 21 y 23 di september

Futuro mayornan por asisti sesion di Guia pa Mañan pa futuro mayornan

FOR di februari Hospital ta duna sesionnan di informacion di Guia pa Mañan pa futuro mayornan di departamento di Parto y Maternidad na Hospital. Importante pa menciona ta cu e sesionnan aki ta completamente gratis y ta tuma luga den sala di conferencia di Hospital cuminsando pa 7'or di anochi. E luna aki e sesionnan lo tuma lugar dianan 21 y 23 di september na unda lo conscientisa y informa futuro mayornan tocante e parto, dunamento di pecho, rondleiding rib'e departamentonan concerni y mucho mas.

Durante e prome dia di e sesion ta enfoca riba un embaraso normal y tambe complicacion nan cu por presenta. Tambe ta duna informacion tocante e sala di parto. Rib'e di dos dia ta duna informacion tocante departamento di maternidad, dunamento di lech'i di pecho y tambe un guia acompaña den sala di parto y departamento di maternidad.

Loke ta importante pa menciona ta cu tur luna tin un orador invita pa duna informacion.

Un invitacion ta bay na cada mama, tata y familiar cu ta interesa pa ricibi informacion pa no perde e oportunidad di ta bon informa como futuro mayornan y tuma contacto cu secretariado di sala di parto pa forma parti di e siguiente sesionnan cu lo ta 21 y 23 di september proximo, na number 527 4412, entre 8'or di mainta y 2'or di atardi.



Anochi informativo pa mayornan di studiante di prome y segundo aña escolar di Colegio EPI unidad Salubridad & Servicio

PA medio di esaki Management Team di Colegio EPI unidad Salubridad & Servicio ta recorda tur mayor y/of pareha di studiantenan pa un anochi di informacion.

E anochi di informacion aki lo tuma lugar pa mayornan di studiantenan di prome aña diahuebs 22 di september, di 7'or pa 8.30 di anochi, den lokaal SP-04 na Unidad Salubridad & Servicio (entrada gate 9).

E anochi di informacion pa mayornan di studiantenan di segundo aña lo tuma lugar diaranson 21 di september, di 6.30 pa 8.30 di anochi, den lokaal SP-04 na Unidad Salubridad & Servicio.

Durante e anochi aki lo bay tin un parti plenario cortico caminda lo duna informacion en general tocante enseñanza na Unidad Salubridad & Servicio. Despues di esaki e mentor di cada grupo lo bay den un lokaal cu e mayornan di e studiante di dicho grupo pa duna informacion specifico riba e estudio di e studiante.

Por fabor tuma bon nota di e dia y orario di e anochi di informacion pa prome y segundo aña escolar. Colegio EPI unidad Salubridad & Servicio ta conta cu e sosten di tur mayor pa asisti na e anochi di informacion aki cu lo duna informacion hopi valioso na e bienestar educacional di e studiante.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e departamento administrativo na number di telefon 5258770 of via email na salubridad@epiaruba.com.

Bin baila y move riba ritmo di Zumba durante ArubActivo Santa Cruz 2011

Preparacion p'e grandioso actividad di ArubActivo ta den full swing, e biaha aki districto di Santa Cruz ta na turno pa haci actividadnan deportivo riba caminda publico sin tin mester preocupa cu peliger pa trafico di motor.

Naturalmente actividad di Zumba no por keda afo, pa tur esnan cu kier move y baila riba diferente ritmo di Zumba, e biaha aki ta bay tin Zumba den districto di Santa Cruz.

Instructornan cu a confirma nan presencia ta Dwayne Wever y Hayde Bermudes.

Pa mas informacion tocante di ArubActivo, por tuma contacto cu IDEFRE na telefoon 582-4987 durante oranan di oficina.



Ministernan Edwin Abath y Mike de Meza presente na Prinjesdag

MINISTER Plenipotenciario sr. Edwin Abath y sra. Dynia Abath-Muller, a atende apertura di e aña Parlamentario di Hulanda mihor conoci como "Prinsjesdag".

Tambe presente n'e ocacion aki tabata Minister di Finanzas sr. ing. Mike de Meza, cu ta actualmente na Hulanda cu bishita di trabao.

Durante e ceremonia den Ridderzaal su Mahestad Reina Beatrix a lesa for di e "troonrede" cu ta ilustra e plannan di Gabinete di Mark Rutte pa e siguiente aña. Den esensia e plannan di Gobierno Hulandes ta bin cu medida den 2012 cu lo afecta tur Hulandes. Otro aña e poder di compra di e Hulandesnan lo baha, mientras cu diferente areglonan lo bira menos. Gobierno lo percura pa e medidanan di austeridad no afecta mucho persona cu pa motibo di malesa of limitacion no por zorg pa nan mes den nan mantenemento.

Reina Beatrix a bisa den su discurso cu Hulanda ta pasando den temponan duro, pero cu e economia di Hulanda y e mercado laboral a duna suficiente elastisidad y for di esaki mester por saca confiansa. Segun Reina Beatrix esaki no ta suficiente, pasobra e crisis monetario Europeo por afecta economia Hulandes. Mirando cu Hulanda ta depende di comercio cu cu otro pais ta haci Hulanda den esaki hopi vulnerable.

Su Mahestad a haci un appel cu den e periodo dificil aki tur hende traha hunto y mester traha na un comunidad y economia fuerte, den e mihor tradicion Hulandes. 'Den esaki nos ta sinti nos hopi conecta cu e otro paisnan den Reino y cu e islanan Caribense cu desde aña pasa ta forma parti di e systema gubernamental di Hulanda,' asina su Mahestad Reina Beatrix a bisa.

Despues di e discurso di La Reina den Ridderzaal, Minister di Finanzas di Hulanda sr. Jan Kees de Jager a haci entrega di e presupeusto 2012 di Gobierno di Hulanda na Tweede Kamer. Mayan diaranson lo cuminsa cu e "Algemene Politieke Beschouwing" den Tweede Kamer unda Prome Minister Mark Rutte den nomber di su conseho di minister, lo duna splicacion na Tweede Kamer ariba nan plannnan pa 2012 y esaki lo sigi despues cu un debate cu Tweede Kamer.

ATIA ta presenta su Corporate Gala 2011 cu main sponsor Aruba Bank



DIAMARS atardi ATIA a anuncia nan evento di gala p'e aña aki. E aña aki e gala lo tin un toke unico di Brazil y e main sponsor lo ta Aruba Bank, cu semper ta sostene iniciativanan inovativo den nos industria y pa Aruba.

Aña pasa ATIA a organisa su prome Corporate Gala Dinner. Invitado special aña pasa tabata Barry Moltz, escritor di e bukinan Waw, Bam! y Crazy. E prome dinner aki tabata uno hopi exitoso. Tur ticket p'e anochi ey a wordo bendi.

E aña aki un biaha mas ATIA lo organisa su Annual Corporate Gala Dinner dia 4 di november proximo, den e Hyatt Regency Ballroom.

Lo trece un orador renombra di Brazil y p'esey ATIA ta mustra den su logo special p'e gala aki cu lo ta un edicion di samba referiendo n'e toke di Brazil p'e anochi ey.

E orador Roberto Giannetti Da Fonseca ta un economista, empresario y ta hopi conoci den e industria di comercio na Brazil. Brazil su economía ta creciendo rápido y e boost di e economía ta atrae hopi pais pa inverti na Brazil.

Roberto Giannetti da Fonseca ta di nacionalidad Brazilero y ta residencia na Brazil y actualmente ta director ehecutivo di relacionnan internacional y comercio exterior na FIESP (Federacao das Industrias do Estado de Sao Paulo. FIESP t'e voz cu ta representa 130 asociacion industrial y comercial y 150 mil compania di tur tamaño y di diferente sector di Sao Paulo. E ta tambe e asociacion comercial profesional di mas grandi di Brazil

Tambe e ta CEO di Kaduna Consulting Group cu ta duna servicionan di conseho na comercio na mas cu 50 compania Brasilero y companianan multinacional. P.e., strategianan pa aporta na idea-conceptonan den diferente industria.

Tambe e ta trata diferente aspecto den importacion p'e mihor interes di e economia di Brazil. Ta hopi importante pa negoshinan especialmente esnan chikito y mediano ricibi e mihor consehonan strategico pa desaroya y sigui pa dilanti.

E resultado ta cu p'e gala aki, ATIA a logra di haña 12 gold sponsors y un main partner pa cu e evento aki, demostrando asina cu e persona cu ATIA a logra trece lo ta bay ta hopi beneficisio pa ATIA su miembronan y comercio en general.

Manera ya a menciona caba, Aruba Bank ta ATIA su main partner den e proyecto aki hunto cu e siguiente gold sponsors: Setar, Freezone Aruba, Fast Delivery Services/UPS, Albo Aruba, Manrique Capriles, Romar Trading, Fatum, American Home, Total Services, Deloitte, Aruba Airport Authority y Valero.

Despues di un dinner exkisito lo tin presentacion di e banda local preferi Robert y su Solo Banda Show pa clausura y entretene tur esnan presente. Durante a anochi aki lo bay tin un show di Capoeira y tambe otro tokenan pa duna mas realce na e ambiente brazilero.

E aña aki e Corporate Gala lo tuma lugar diabierna, 4 di november na Hyatt Regency Resort & Casino di 7:30 pm – 12:30 am. Ticketnan ta y obtenibel na oficina di ATIA, na Pedro Gallegostraat 6 na Dakota. Tambe por yama ATIA na 582-7593 of email rsvp@atiaruba.org

Un invitacion ta wordo dirigi na tur persona y compania interesa pa t'ey presente dia 4 di november den Hyatt Regency Ballroom pa hunto explora e posibilidadnan pa expande e halanan comercial y industrial y estrecha lasonan economico no solamente cu paisnan den region pero cu paisnan den Latino America, muy en particular Brazil.

JetBlue Airways a celebra cinco aña di servicio na Aruba













CELEBRACION di e 5 aña di operacion di JetBlue na Aruba a tuma lugar na Amazonia Churrascaria, den un forma berdaderamente dibertido.

Invitadonan y fanaticonan di e aerolinea a conmemora e aniversario y e desaroyo remarcable cu a haci JetBlue e compania di aviacion mas grandi pa Aruba, sobresaliendo riba tur otro aerolinea. Y mientras cu competidornan a reduci buelonan den e mercadonan tradicional di Boston y New York, cualnan t'e dos portalnan principal pa Aruba, JetBlue a expande y a wordo premia cu crecemento saludable. Aki por mira John Bisslik y esnan cu kier a dese'e tur cos bon, incluyendo representantenan di U.S. Airways y Tiara Air. John Bisslik ta raporta cu JetBlue ta sirbi 70 destinacion na 22 estado, incluyendo Puerto Rico, y 11 pais den Caribe, Sur America y Latino America.

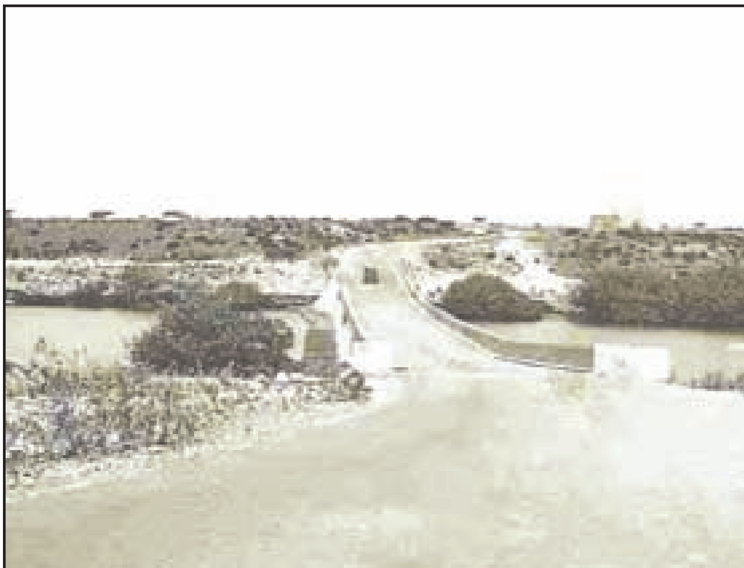
Amazonia Churrascaria tabata anfitrion di e tremendo fiesta di cena cu a tuma lugar den e sala priva di bar, culminando cu un experiencia excepcional di pasaboca, malcriando e bishitantenan cu bolonan delicioso special di JetBlue, decora cu crema den e colornan di e compania.

Historia di brug bieu di Balashi









DEN e dianan aki brug bieu di Balashi ta sera pa motibo di trabounan di renovación, algo sumamente necesario despues di 82 aña di uzo intensivo.

Prome cu construccion di e brug na 1929, trafico entre ambos parti di nos isla tabata posibel solamento pasando dor di Franse Pas, algo cu normalmente tabata dura casi henter un dia pa motibo di e estado di e caretera (sin asfalt), specialmente durante lunanan di awasero.

Ora Isaac Wagemaker a worde instala como Gezaghebber na fin di 1928, el a cuminsa mesora pa drecha e situacion di e infrastructura, entre otro di e careteranan, tanto na Oranjestad como na otro parti di nos isla. Na Playa, porco tabatin e costumber di cana rond riba caya di santo. Nassaustraat tabata e prome caya cu a worde asfalta y tambe a worde construi acera. Otro caya a sigui, asina tambe un caretera nobo pa parti p'ariba di nos isla, na unda Lago a habri su portanan. A construi un brug riba Spaans Lagoen, loke no tabata un brug sino mas un dam cu tubo den dje pa fluho di awa, cu caretera riba dje.

Rib'e potretnan di e aña ey e tubonan ta visibel, algo cu e ultimo decadanan no tabata e caso mas.

Na fin di añanan '50 y na 1960, brug riba Spaans Lagoen ya a haya un *face-lift*. Awor e ta wordo reconstrui completamente di nobo, cu un sistema moderno di beton cu ta permiti e fluho liber di awa.

Un total di 34 cabay y 36 mucha a inscribi

Corsou a drenta waf cu 14 cabay cla pa raspa durante Interpaso 2011







E preparacion pa "Interpaso 2011", e tradicional y anual competencia di cabay, a drenta un etapa acelera y tin hopi cos ta pasando pareu. Dialuna e lancha "Don Andres" a drenta waf di Aruba cu un total di 14 cabay di Corsou. Esaki ta algo mas abao cu e 20 cabaynan cu a anticipa. Di e otro banda e lote di cabay aki ta representa e "crème de la crème" di Corsou, cu segun nan ta bisa, a bin pa raspa.
Diasabra tabatin inscripcion pa Interpaso y e Director Tecnico di Interpaso, Detta Henriquez a raporta cu un total di 34 cabay di Aruba a inscribi pa competi fin di luna, cu ta indicativo di un feria formal. Band'i esaki por bisa cu tambe e competencia di jinete y amazona ta anticipa di bira algo hopi grandi, ya cu tin 36 mucha cu a inscribi, di cual e gran mayoria ta mucha muhe. Ta bin acerca cu Venezuela ta biniendo cu 11 participante y esaki ta hinca OCA den un compromiso dificil pa suministra suficiente cabay di clase pa tur e muchanan aki por competi.

Pa loke ta Corsou por bisa cu te den fin di siman tabatin duda cu e cabaynan di Norman Hugo lo a bin, ya cu e tabata den un polemica cu Aspafico. Na ultimo momento nan a haci pas rib'e topico aki, p'e gran alegria di e cabayistanan local cu ta keha cu Aruba semper ta bay Corsou cu un cantidad hopi grandi, pero ora toca turno di Corsou nan ta bin cu dos pipita di cabay. Aunke no mes tanto cu e 26 cabaynan cu Aruba a hiba ultimo biaha, e biaha aki den todo caso ta diferente y Corsou ta bon representa, sigur pa loke ta calidad. Tur e cabaynan cu a gana den e ultimo feria di cabay na Corsou ta representa na Aruba. Aki ta trata di ehemplarnan di Cai Jesurun y di Norman Hugo. Esaki ta garantisa calidad y cu calidad ta bin basta rivalidad y tension den e feria.

E cabaynan di Corsou ta hospeda na Criadero Alma na Jamanota, mientras cu esunnan di Hugo ta keda na Rancho Monte Azul na Paradera.
Dialuna ta yega un barco cu cabaynan di Colombia, mientras cu dia 29 ta yega "Grimaldi" y algun cabay mas cu avion. Lastima cu dos cabay prominente cu t'e gran campeonato di trote y galope di Colombia "Flor" no ta bin mas. E yewa naci na Aruba ta realisando un gran carera na Colombia y tur hende kier a mira su regreso. E yewa a haya un inflacion na un tendon di un man, cu ta rekeri descanso pa basta siman. Algo semehante a pasa cu e yewa di paso "Samoa" y e campeon aki tambe mester a cancela su yegada. Asina mes Interpaso lo conta cu un participacion di mas di 50 cabay, loke ta un cantidad representable pa un feria internacional.

KIA Motors ta revela 2 modelo nobo durante Frankfurt show

Debut mundial di KIA GT y KIA Rio Hatchback di 3 porta



KIA Motors a celebra debut di dos modelo nobo durante e di 64 edicion di Internationale Automobil-Ausstellung (IAA) siman pasa na Frankfurt, Alemania. E poderoso y dinamico vehiculo KIA GT cu su diseño futuristico ta duna bon indicacion di e rumbo cual e compania ta sigui. E modelo aki a haci su debut hunto cu lanzamento di e version nobo di KIA Rio, un Hatchback di 3 porta.

E KIA GT a horta spotlight rib'e stand di KIA ora cu Peter Schreyer, Oficial Hefe encarga cu Diseño, a devela e poderoso sedan deportivo cu tin un 'rear-wheel drive layout', algo nobo pa KIA.

"No ta importa for di ki angulo bo mire, e KIA GT ta yen di energia y cla pa core", segun Peter Schreyer, "Mi ta kere cu e concepto p'e vehiculo aki ta causa impacto y ta mustra cu KIA ta cla pa bay dilanti den tempo acelera cuminsando asina un capitulo nobo den su historia".

E GT ta un vehiculo cu ta midi 4,690 mm di largo. Su motor den parti delantero hunto cu 'rear-wheel drive layout' ta caracteristicanan clasico di un vehiculo di accion poderoso.

E diseño aki tambe ta sigura proporcion diferente di un vehiculo cu 'front-wheel drive'. E concepto nobo aki ta permiti KIA explora hopi otro areanan den diseño visual, manera un Hood mas largo cu wielnan delantero poni hopi dilanti rib'e curpa di e vehiculo aki.

E KIA Rio nobo estilo Hatchback di 3 porta ta expande mercado di e vehiculo aki significativamente. Specialmente mirando e gran acogida cu KIA Rio den version hatchback 5 porta, y sedan 4 porta a haya rond mundo caba.

E Kia Rio 3 porta a wordo diseña specialmente p'e mercado hoben, cu ta cumpra nan prome auto. E vehiculo aki lo ta ideal pa nan y p'esey KIA tin expectativanan grandi manera na introducion di e modelo aki cu lo tuma lugar den prome cuartal di 2012.

E KIA Rio di 3 porta nobo ta mesun grandi cu e version di 5 porta y ta mantene su liñanan abou cu ta enfatisa su aspecto deportivo.

Topcar N.V, ta un compania local cu historia di servicio y amabilidad na tur su clientenan. Topcar N.V ta representante exclusivo di marca renombra di KIA Motors (KMC) na Aruba. Pa mas informacion tocante servicio di benta, modelo di auto, prijs, parts y garage yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of bishita showroom na Caya Ernesto Petronia # 21.

Departamento di Bombero ta invita pueblo di Aruba na su Opendag dia 2 di oktober

DIA 2 di oktober lo tuma lugar n'e post di Bombero na Tanki Flip, un tremendo Opendag unda cu tur hende por pasa y conoce e trabao di Bombero di Aruba un tiki mas di serca. E evento aki ta den e siman di Fire Prevention Week. E opendag lo ta di 9'or di mainta te cu 3'or di atardi.

Lo bay tin diferente organisacion cu lo participa hunto cu Bombero y tambe diferente atraccion. Bomberonan mes lo duna diferente demostracion y tambe tur hende lo por conoce e trucknan mas di serca. Lo tin oportunidad di spuit awa, subi e trucknan, bomberito challenge, facepainting, Dino Jump, trahamento di blaas y mucho mas. Esaki lo ta un dia di famia y pa tur hende pasa un rato bon.

Departamento di Bombero di Aruba ta warda boso tur n'e tremendo evento aki diadomingo 2 di oktober.

Fire Prevention Week 2011

Bin celebra nos siman cu un dia special pa mucha cu yen di actividad

Dia: 2 oktober 2011
Lugar: Brandweer post Tanki Flip
Orario: 9:00 - 3:00

Lo ta bay tin aktividadnan manera:
- spuit awa
- subi riba trucknan
- dinojump
- "bomberito" challenge y hopi mas
- facepainting
- trahamento di blaas
- informacion di ambulance

Homosexual por sirbi nan pais den servicio militar di Merca

DESPUES di aña's di debate y luna di preparacion, e forsa militar mericano a keda impidi desde diamars na prohibi homosexual sirbi abiertamente, un cambio largamente spera cu ta mustra di wordo tuma cu calmo. E rechaso di un ley di 1993 cu ta permiti nan sirbi solamente mientras ta mantene den priva nan orientacion sexual a drenta na vigor diamars 12:01 a.m. Algun den e Congreso ta sigui opone e cambio, pero e hefe halto nan di Pentagon a certifica cu lo no perhudica e capacidad di hende. Den un declaracion, e president Barack Obama a confia cu lanta e prohibicion lo reforsa e seguridad nacional.

"Desde awe, e mericano patriotico den uniform no tin cu gaña mas acerca di ken nan ta pa sirbi e pais cu nan stima", el a bisa. "Desde awe, nos forsa arma ya lo no perde e habilidad extraordinario y experiencia di combate di tanto miembro di e servicio homosexual y lesbiana". General Raymond Johns, a bisa na prensa cu tur den e Air Force a tuma e cambio rustig. "Realmente no tabata tin ningun conversacion significativo". E organisacion di apoyo na homosexual tabata organisa un serie di celebracion rond di full e pais. E hefe di personal di Pentagon, Clifford Stanley a emiti un memo na e soldadnan pa 12:01 a.m. "Tur e miembro nan di militar mester trata mutamente cu dignidad y respet independientemente di su orientacion sexual".



Red Social nobo

Google Plus ta habri oficialmente pa mundo completo



GOOGLE Inc. a habri su red social Google Plus pa mundo completo, despues di realisa test cu un publica limita durante 12 siman. Google a bisa diamars den su blog cu di awo en adelante ta bay permiti cu mundo completo por registra cu Google Plus. Prome e servicio tabata disponibel solamente pa invitacion, aunke den siman reciente a bira un poco mas facil. E compania a añadi un capacidad di buskeda na Google Plus cu ta bay permiti e usuario revisa e message riba e website. Google Plus ta e intento di e lider di buskeda riba internet pa competi cu Facebook, e red social mas popular riba internet, cu mas di 750 miyon usuario. E anuncio diamars a produci dos dia prome cu e conferencia F8 di Facebook na San Francisco, unda ta spera cu e compania duna di conoce varios upgrade. Google a anuncia ademas cu a hasi disponibel pa telefoon celular smartphone, tin un capacidad di Google Plus cu ta permiti e usuario papia via video cu varios persona na mesun momento. Google a bisa cu ta hopi trempan pa ta disponibel riba e telefoon di Apple.

Deporte

David Silva:
"Del Bosque no ta conta cumi"



DAVID Silva no ta contento pa wordo saca di e seleccion spaño y a keha cu e tecnico Vicente del Bosque no ta conta cumi desde e Mundial di aña. E mediocampista di Manchester City ta kere cu e tecnico di e seleccion a hala esaki un banda despues cu Spaña a perde 1-0 contra Suiza na Sur Africa, e unico wega perdi di e campeon mundial den e torneo. Silva tambe ta kere cu su decision di bay cu e club ingles, y no cu Barcelona y Real Madrid, a afecta su lugar den e seleccion.

"E seleccionador no ta conta cumi, esey tambe mi ta sinti. Mi ta pensa cu no ta depende di mi rendimento hunga mas o menos, ta titular. Na Sur Africa tabata e unico victima di e derrota contra Suiza y ta sigui ta asina mas o menos", Silva a bisa.

"Mi ta analisa mi situacion y mi no ta contento. Y mi no ta wak cu esaki lo cambia", el a agrega. Silva di 25 aña, tin 11 gol den 49 wega cu e seleccion, cu cual a gana e Mundial 2010 y Eurocup 2008. Despues di perde contra Suiza, Silva solamente a hunga como suplente den e triunfo riba Alemania den e semifinal. Silva solamente tabata titular den e dos di e seis weganan di Spaña den e eliminatorio di Eurocup 2012, y a hunga den otro par como suplente.



Scott Boras kier pa Carlos Beltran sigui den Giants

E representante di e pelotero boricua Carlos Beltran, Scott Boras, a bisa dialuna cu ta spera cu San Francisco Giants evalua esaki pa por sigui hunga despues di e temporada aki. Boras a come cu Beltran ayera na Los Angeles, unda Giants a cuminsa un serie contra Los Angeles Dodgers. Eynan ta spera di haya e condicion cu e boricua ta spera den su proximo contract, entre nan e duracion. Beltran, di 34 aña, cu a yega Giants 28 di juli desde New York Mets, a bisa cu lo pensa kiko pa hasi ora e yega cas na final di temporada.

"EL a bin Giants pa un rason, obviamente el a hunga bon aki nan", Boras a bisa. "Tabata tin e oportunidad di conoce e ciudad y e organisacion". E decision di Beltran por wordo afecta pa wak kiko e dos di e principal pelotero cu lo bira agente liber: e dominicano Albert Pujols y Prince Fielder. "E tin solamente 34 aña, asina e tin e oportunidad di logra un gran contract mas", Boras a bisa.

Arsenal ta sigui respalda Arsene Wenger



E presidente ehecutivo di Arsenal, Ivan Gazidis, a expresa diamars su confiansa den e tecnico Arsene Wenger pa recompone un team cu solamente a gana un wega den e cinco fecha di liga ingles. Cambia di entrenador ta un caminda cu Arsenal no ta bay sigui, Gazidis a sigura den un conferencia di prensa. "E no a bira diripiente den un mal entrenador", e directivo a bisa riba e tecnico frances cu ta na cabes di Arsenal desde 15 aña pasa y a gana tres liga ingles y cuatro Copa di Inglaterra. "Pensa cu gasta un monton di placa ta resolve e problema, of cu dispidi e tecnico ta resolve e problema, ta cura na corto plazo cu en realidad tin un gran costo pa e club", Gazidis a señala. "Nos no ta bay riba e caminda ey".

Gazidis a agrega cu Arsenal ta afortuna di por conta cu Wenger, cu a transforma e club di London den un di potencia pero cu no a gana un titulo desde e Copa di FA na 2005. "E gran admiracion cu tin pa Arsenal, pa e forma cu ta hunga, pa e capacidad tecnico, ta extraordinario", Gazidis a bisa. "Esey ta algo cu Arsene ta aporta na e team". Despues di caba cuatro e temporada pasa den Premier League, Arsenal a cuminsa e aña perdiendo den tres di e prome cinco fecha di e campeonato y ta situa den di 17 lugar cu 4 punto, na solamente un di e lugarnan di descenso. Den e peor inicio di liga di e team den e ultimo 58 aña, e fanatico di Arsenal a sufri, ademas un di e goleada mas grandi di su historia, un 8-2 contra Manchester United.

Wenger, di 61 aña ta un di e entrenador europeo cu a goza di mas continuidad den su team, un confiansa similar na esun cu Manchester United a otorga su tecnico, Alex Ferguson, desde 1986. E team di Arsenal a sufri e temporada aki na salida di dos hungador mediocampista, e spaño Cesc Fabregas, traspasa pa FC Barcelona y e frances Samir Nasri, cu a bay Manchester City. Den e ultimo dia nan di mercado, Arsenal a reforsa nan team cu hungadornan manera Mikel Arteta, e aleman Per Mertesacker y e brasileño Andre Santos, cu t'e awo no tabata capas di debolbe e team na nivel di e temporada pasa.

Cech a sali na defende Fernando Torres



E portero di Chelsea, Petr Cech, no a duna importancia na e fayo cu e spaño Fernando Torres a comete den Old Trafford cu e gol bashi di Manchester United y a mustra confia cu e delantero lo score hopi mas gol. "Loke tin cu corda tur hende ta cu hunga hopi bon tur wega y e gran gol cu el a score", Cech a bisa. E keeper di Chelsea a bisa cu no ta preocupa pa e situacion di Torres, debi cu ta mehora cada dia y contra United a score un gol bunita y a crea un oportunidad magnifico. Cech a papia di e actuacion di Torres cu e team di London den e ultimo weganan, den cual a hasi diverso asistencia di gol na su compañero nan. "Fernando por score gol, manera ya a demostra, pero tambe por crea pa otro hungador. E ideal lo ta pa e delantero score, pero si por fabrica dos gol cada wega, e ora ken ta worry cuanto gol marka", e portero a reflexiona.

Torres a score su prome gol e fin di siman aki cu e team cu ta wordo entrena pa Andre Villas-Boas, e di dos desde cu a yega Stamford Bridge na january ultimo pa 58.8 miyon di euro. Chelsea a perde diadomingo ultimo contra Manchester United cu score di 3-1, y ta mantene di tres lugar den e clasificacion di Premier cu 10 punto, cinco tras di Manchester United. "E score no ta refleha con nos ta hunga", Cech a bisa. "Na analisa e golnan cu a wordo hinka, e prome tabata offside; despues, Nani a score un gran gol, tabata tin hopi lugar pa tira y despues tabata tin suerte pa logra di tres", e keeper a bisa. Cech ta considera cu United no tabata tin hopi mas ocasion di gol durante e wega, mientras cu Chelsea a crea tres gran oportunidad den e prome tempo cu no tabata sa probecha.

Javier Hernandez solamente tin un golpi



E delantero mexicano di Manchester United, Javier Chicharito Hernandez lo train bek diaranson despues cu e test medico a descarta cualkier lesion despues di e golpi ricibi den e wega contra Chelsea. Den e wega di liga diadomingo ultimo. Chicharito tabata tin cu bandona e terreno di wega den di dos mitar despues di ricibi un golpi na su enkle pa parti di e defensa di Chelsea, Ashley Cole. Apesar cu e tecnico di United, Alex Ferguson, a adverti despues di e wega cu e mexicano ta enfrenta dos siman afo, e dokternan a descarta esaki cu e hungador por hunga cu normalidad. "Solamente ta un golpi, nada mas, aunke ta mustra cu su ausencia lo ta mas largo. E dokternan tabata buscando algun fractura, nan a hasi test, pero ta spera cu cuminsa train bek awe sin problema", Eduardo Hernandez, agente di e hungador a bisa. Despues di e victoria di United contra Chelsea y e empate contra Fulham di Manchester City, cu ta comparti e liderato di liga t'e cu awo, United ta encabesa e clasificacion su so di Premier cu 15 punto, dos mas cu City y cinco mas cu Chelsea. E mexicano a perde e prome wega di liga debi na un lesion na cabes cu a sufri durante pretemporada y t'e cu awo a score dos gol den e cuatro wega cu a hunga cu United den Premier League.

Toni Nadal ta wak un final duro di Copa Davis



TONI Nadal, entrenador y omo di e gran Rafael Nadal, ta pronostica cu e final di Copa Davis entre Spaña y Argentina lo ta complica pa e dos teamnan, debi na e poder cu ambos pais tin den e hungadornan. "E lo ta un eliminatorio complica pa ambos team. Nan tin Juan Martin del Potro, un hungador di gran nivel, David Nalbandian mesun cos, cu por hunga den e Copa semper na nivel halto y Monaco cu ta un otro gran hungador. Y nos tambe tin un gran team", Toni Nadal a bisa. E entrenador di Rafa a mustra sorprendi pa e decision di Novak Djokovic di hunga sin ta bon fisicamente. "E ta sorprendemi cu kier a hunga pero no ta bon. Pero no por papia di e tema paso no sa". Nadal, manera e resto di team spaño, a celebra cu Argentina ta e rival, paso Spaña tin e ventaha di local pa e wega cu ta desaroya entre 2 y 4 di december, e mas probable na Valencia. "Nos ta contento pa e hungadornan di Argentina, paso cu Nalbandian nos ta uni un amistad y cu Monaco tambe un gran amistad. Pero pa nos tambe paso tin e posibilidad di hunga na cas", Nadal a bisa. Rafa Nadal tin entre su mihor amigo den e circuito 'Pico' Monaco, habitual compañero di playstation. Toni ta nenga cu lo hala afo di e carrera di Rafa despues di 2011, despues di e version nan cu a sali na final di e US Open, den cual su subrino a perde cu Djokovic. "Mi ta bay sigui no solamente t'e final di e aña aki, sino posiblemente full e carrera di Rafael. Mi no sa di unda a sali e version ey, e ta un desconocimento di e periodista nan".

Exposicion: Grandesa di su pueblo ta su gran cordialidad













BAO di titulo aki, Biblioteca Nacional a habri e pen-ultimo exposicion den cuadra di 18 di maart diadomingo atardi dia 18 di september ultimo.

Na un forma hopi creativo 22 hende a scoge un palabra cu tin di haber cu nos Himno Nacional. For di e palabra union, amor, famia te na cariño, calidad, sonrisa etc.

Sr. Ernesto Rosenstand a habri e anochi declamando un poema di sr. Lio Booi y despues sr. Rosenstand a presenta e palabra cu el a scoge cu tabata *Palabra*.

Varios dicho a bin dilanti y sigur Ernesto no a falta palabra pa describi kico tur por haci cu Palabra.

Cada persona na su forma a duna contenido n'e palabra di su escogencia. E bintidos (22) personanan cu a presenta tabata hende di diferente edad, pero tambe posicion social den nos comunidad.

Tabatin entre e 22 persona: Dokter, docente, studiante, director, comerciante, pensionado, estudiante y hasta un mucha.

Un mucha di 7 aña, Ailani Emanuels a presenta su palabra cu tabata Famia y expresa e amor pa su mayornan, e hoben Jonathan Croes a ilustra kico *Disciplina* ta nifica pe.

Sra. Betty Werleman a haya e palabra *Spiritualidad* y a presenta cu un hoben y mientras Betty tabata expone e palabra, un otro hoben tabata haci un pintura di un curason cora y den centro nos isla pinta cu e bandera di Aruba.

Sra. Elisabeth a pone varios minut di silencio total ora el a interpreta e palabra *Libertad* den un cancion di su propio composicion na Ingles.

E docente, Gregory Richardson a hinca e ritmo cadans den su exposicion di e palabra *Harmonia*, "Harmony" na unda el a usa varios tipo di koffie pa ilustra su ponencia.

Faritah Luidens a duna un mensahe cu nos tur lo beneficia di dje: *Sonrisa*.

Un sonrisa no ta costa nada y e efecto ta incalculabel.

Olga a traha varios sketch y den un di nan el a invita Des pa bay cine. E ta paga y Des ta percura pa transportacion. *Union* t'e palabra.

Eta y Ziandra Figaroa y e madushi a representa tres generacion. Tanten Eta tabata deleita e publico cu su palabranan e yiu muher tabata deleita cu su baile, mientras su madushi tabata tene e potret di e antepasado.

Despues di cada presentacion dos mucha tabata hiba e palo riba cual e palabra tabata skirbi y cada un tabata wordo colga bou di e dak.

Un persona a comenta cu den e exposicion aki tur disciplina a representa loucal ta berdad, e publico presente a haya presentacion di poema, comedia, prosa, baile, canto etc.

Un anochi rico na variacion y con tenido y un danki grandi ta bay pa Lourdes (Des) y su crew pa e trabou, energia y talento cu nan a hinca den e anochi aki. E articulo aki ta un contribucion di Desiree Correa, kende

Despues di a conoce varios mercado den e ultimo 9 añanan

Bert Schreuders a despedi di e famia grandi di Digicel





E ta un di e prome trahadornan di Digicel, hasta for di prome cu e compania a lansa su servicionan oficialmente na Aruba. Durante e ultimo 9 añanan, Bert Schreuders a forma un carera impresionante den Digicel, ocupando diferente posicion na Aruba mes, na Antias como den otro isla den Caribe.

Diabierna atardi henter e team di Digicel a reuni pa un celebracion di despedida pa Bert Schreuders y a probecha e ocasion pa gradici'e pa tur loke el a haci p'e compania. El a haya e oportunidad di ocupa diferente funcion y por ultimo esun di Gerente General di Digicel Aruba, unda cu el a sa di demostra su capacidad y potencial como gerente.

Bert a decidi di bandona Digicel pa por explora oportunidad nobo. E famia grandi di Digicel ta desea Bert Schreuders tur clase di exito den su carera nobo y e por ta sigur cu semper e lo tin un lugar special cerca nan.





Museo Historico Arubano ta bisa danki y ta anuncia su proximo proyecto



Dia 18 di augustus ultimo, Museo Historico a inaugura su proyecto di bandera den cuadro di celebracion di Aruba su 25 aña di Status Aparte y 35 aña di Aruba su himno y bandera.

E proyecto di bandera ta duna un bista di Aruba su historia durante 6 periodo di tempo; for di e periodo spaño te na e periodo cu Aruba a haya su Status Aparte. Realisacion di e proyecto aki tabata danki na aporte financiero di Minister Sra. Hooyboer-Winklaar como tambe di Prins Berhard Cultuurfonds, representacion di Hulanda aki na Aruba, Tera Group NV , Setar NV, y AWEMainta.

Tambe museo a ricibi colaboracion di Earon Matthews, cu a diseña e proyecto. E show cultural tabata den man di grupo di baile Sunrise Dancers hunto cu algun artista invita, Ola Tropical y Eddy Tec. Danki na un y tur!!

E siguiente proyecto ta un plan vacacional den luna di oktober benidero. Bou guia di Ferdinand Franca lo traha rib'e tema principal di e proyecto di bandera; e 6 periodo di tempo di Aruba su historia refleha dene proyecto. Den 5 dia e muchanan lo siña e periodonan aki pa medio di baile, teatro, musica y arte visual. Nan lo haya mas informacion di e Willem III toren y di Museo Historico. Na final di e 5 dianan. nan lo haci un presentacion, expone nan obranan y duna nan famia y invitadonan special un bista di loke nos historia ta contene y con hopi balor e tin pa nos futuro generacionnan.

Participacion ta costa 35 florin cual ta inclui material, bebida y cuminda.

Por yama na Museo Historico na 588-5199 pa mas informacion tocante e plan vacacional aki.

Parlamentario sra. Lorna Jansen-Varlack

Alzheimer ta un malesa cu por toca cada famia y nos mester ta conciente di dje

AWE 21 di september 2011 ta dia mundial di Alzheimer. Den cuadro di esaki, Fundacion Alzheimer di Aruba a organisa un siman di actividad. E prome actividad a tuma lugar diadomingo pasa unda Parlamentario Lorna Jansen-Varlack tabata presente n'e di IX inauguracion di e Siman "Alzheimer's Teal Ribbon" cu a tuma lugar na Misa Adventista, San Nicolas. Tur aña ta scohe un otro religion pa haci e apertura y e biaha aki a toca Misa Adventista. Durante di e ceremonia, e pastor di Misa Adventista a entrega un donacion n'e directiva di e Fundacion pa encurasha e Fundacion p'e trabou di conscientisacion di pueblo pa cu e malesa di Alzheimer. Hopi miembro di e misa a inscribi nan mes e anochi ey pa bira voluntario pa sigui cu e trabou di conscientisacion n'e districto di San Nicolas, pasobra e area aki falta di hende pa yuda. Durante e discurso di e presidente sra. Melva Croes-Yanez el a recorda sra. Maud Berkel cu tabata sufri di e malesa aki y cu tabata perdi pa hopi luna prome cu su restonan a wordo haya. Ainda tin hende manera sr. Rock cu te dia di awe ta perdi. Falta di cuido, comprencion di e malesa, soledad etc, por conduci cu un hende cu ta sufri di e malesa aki por cana distancianan leu sin nocion di tempo ni direccion. P'e famianan mes e ta un reto grandi pa cuida y compronde e pashentnan aki.

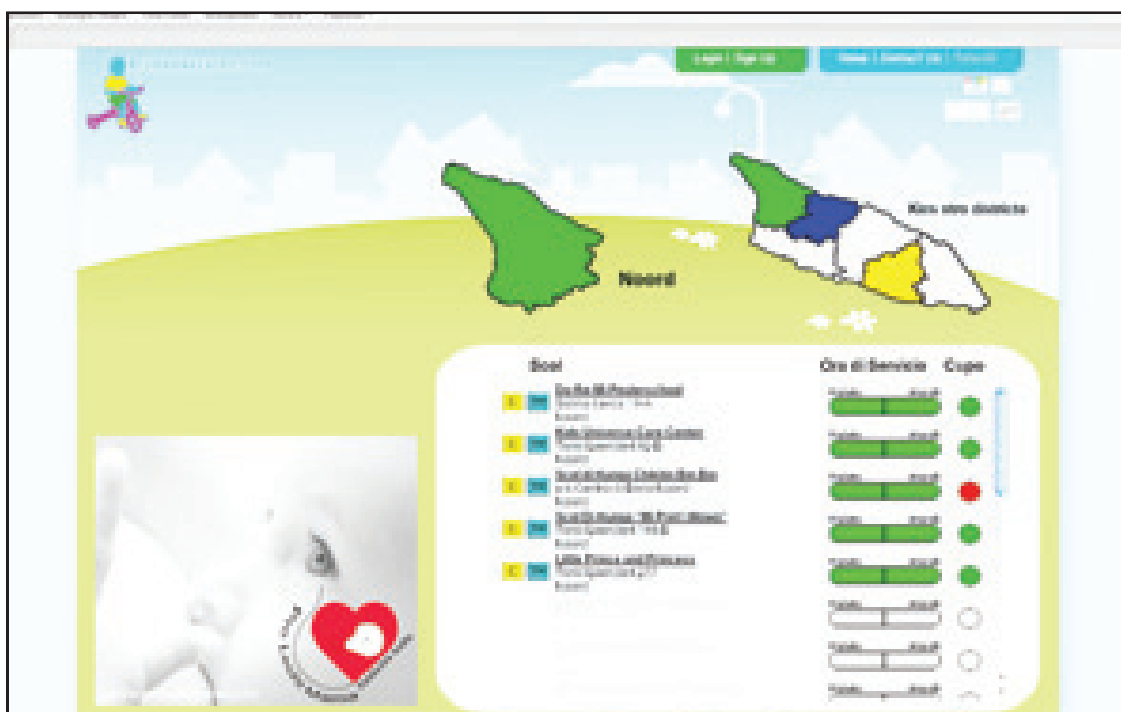
Kico ta e malesa di Alzheimer (AD)? Malesa di Alzheimer ta un malesa relaciona na edad 65 aña ariba, pero e ultimo añanan a ripara cu hende mas jong tambe por haya Alzheimer. Un disfuncion di e sesonan cu no por cura y cu ta sigui progresa. Na prome instante por experiencia perdida di memoria y confusion cu por wordo interpreta pa cambionan di memoria cu ta wordo asocia cu biehes normal. E simptomanan di AD poco poco ta bay den e direccion di cambionan di comportacion y personalidad. Un atraso den e abilidadnan cognitivo p.e. ora di tuma decision, e abilidadnan di idioma, problema pa reconoce famia y amistadnan. E perdidanan aki ta relaciona na e empeoramento di e coneccionnan entre cierto "neurons" den e seso, cu ta muri despues (afsterven). Loke ta hopi importante ta e comprencion y pasenshi di famia pa cu e pashent. Por busca mas informacion serca e Fundacion di Alzheimer's pa cu e parti di cuido. Lo ta bon pa pueblo sigui informa su mes pa cu e malesa aki.



Busca y haya e scol mas adecua pa bo yiu cu Arubadaycares.com







ANGELA & Hart Communications Group hunto cu Dot 1 Technologies, a lansa e website arubadaycares.com. Arubadaycares.com ta un website caminda mayornan por busca un centro pa mucha den e districto cu e mayor ta desea. Rib'e website mayornan por scohe e districto den cual nan kier busca un centro pa mucha y nan ta haya un lista di e centronan pa mucha den e districto ey. Esaki por ta un centro pa mucha serca di cas of serca di trabou.

Rib'e website mayornan por entre otro, traha un lista di e centronan pa mucha cu nan ta haya interesante, compara e centronan pa mucha cu otro pa asina por scohe esun mas adecua pa nan yiu.

P'e centronan pa mucha mes tambe e website aki tin su beneficionan. Nan por profila nan mes dor di pone un descripcion cortico di e organisacion, por publica nan orario di servicio, disponibilidad di cupo, prijs y duna extra informacion.

Pa duna e mayornan cu ta buscando un centro pa mucha un mihor impresion, e centronan por publica potret, video y tambe por publica un rating di e centro, cual lo wordo duna dor di mayornan di e muchanan cu ta bayendo e centro of a bishita e centro den pasado. Tambe tin un pagina cu un mapa cu ta indica unda e centro pa mucha ta situa. Centronan pa mucha por tene nan informacion pa publico al dia dor cu nan mes por drenta den e sistema y cambia nan informacion, por ehempel: disponibilidad, prijs, periodonan di vacacion y otro informacion.

Actualmente mas o menos 50% di hende muher den forsa laboral ta mamanan soltera cu ta enfrenta e reto pa haya un lugar adecua pa laga nan yiu durante dia, sea ta henter dia of despues di kleuter of scol basico. Mayornan awendia no tur ora ta sobra tempo pa bay bishita varios centro pa mucha pa informa nan mes. Arubadaycares.com ta brinda e mayornan aki e oportunidad pa por busca y haya un centro pa mucha unda nan por laga nan yiu cu tur trankilidad.

Den futuro lo desaroya mas posibilidadnan pa facilita mayornan den e proceso di busca un bon centro pa nan yiu.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Alberto Paesch

*07-08-1936 † 17-09-2011
Mihor conoci como "Beto"

Na nomber di su rumanan: Maria Paesch
Marcela y esposo
Reinaldo Britten

Sobrino/a: Jenny y Lucho Geerman
Frido Britten y yiunan
Omira Britten y yiunan
Lea Britten y yiunan
Iris y esposo Mei Semeleer y yiunan
Martina, Tico, Gregory Kelly

Primo y primonan.

Amiga y Ruman di cas: Lily Maduro y famia, Estefania Bayli.

Su prima stima: Maria Williams

Demas famia, amigo y conocirnan: Paesch, Webb, Britten, Geerman, Semeleer, Kelly, De Cuba, Williams, Croes, Everon, v/d Biezen, Tromp, Farro, Gomez, Petrochi, Quandt, Vrolijk, Boekhoudt, Ras, Eckmeyer, Krozendijk, Franken, Rosenberg, Perez, Pontilius, Orman, Oduber.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 21 September 2011, 9 or pa 11or
Aurora Funeral Home y despues saliendo pa santana catolico na Paradera.
Respons ta cuminza 10:30 di mainta oficia pa Pastoor Jairo Maduro.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Enbez di flor of krans nos tin box disponibel pa un bon causa.

"Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason ta participa fayecimento di:

Sr. Federico Tromp

Mihor conoci como "Fedjai"
Ex – schutter y ex – empleado di LAGO

Su juinan:
Faustino (Buchi) Tromp y Chibea Tromp- Maduro
Atanasia (Chichi) Tromp
Rufina (Ina) Tromp
Federico (Yui) Tromp
Imelda (Meechi) y Alvin Lacle-Tromp
Federica (Rica) y Ronny Mathilda-Tromp (na Hulanda)
Bernadeta (Deta) Tromp
Hiacintho (Chin) y Anna Tromp- Werleman
Humberto (Betto) y Glenda Tromp- Wever
Rosa Tromp

Nieto y nietanan:
Gilbert y Tamara de Cuba - Haar
Imalva Lacle y Anthony Dijkhoff
Edeline Werleman
Javenka y Angelo Varis - Tromp
Farley Tromp
Garvey Werleman
Dwight Lacle
Steward Tromp y Jennifer Dirksz

Bisanieto y Bisanietanan:
Edwiline, Edilaine, Edward, Giangelo, Silvienka, Zahira

Rumannan:
Ramon Tromp y esposa y familia
Ana Werleman-Tromp y familia
Alberto Tromp y familia
Juan Tromp y familia
Ignacio Tromp y familia
Simon Tromp y familia
Andres Tromp y familia
†Catharina, Vdo. Guubersindo Dirks-Tromp y familia

Comer y Compernan, Ihanan

Mescos cu bisanieta: Jorlanny
Su ajudantenan di cas: Orlanny Kelly y Roosje Paesch

Famianan:
Tromp, Croes, Geerman, Feliciano, Maduro, Wernet, Ras, De Cuba, Lacle, Mathilda, Werleman, Wever, Bitorina, Varis, Krosendijk, Schoop, Dijkhoff, Haar y demas famianan na Curacao y Colombia.

Nos ta invita tur bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diaranson 21 September 2011** for di 2or pa 4or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 11.30 di mainta te cu 1.30 atardi e restonan mortal di nos difunta stima lo ta reposa na cas: Catashi 6.

En bes di manda flor of krans un donacion pa "Stichting Edmund E. Harms Foundation" lo ta altamente aprecia. Den misa lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	2:30	8204-9726-7471
	9:00	3130-0026-1764

BIG FOUR	2:30	7012	ZODIAC	2:30	4567 Sagitario
	9:00	4212		9:00	6949 Geminis

LOTTO DI DIA 12-13-21-05-04

MINI MEGA 07-15-12-14 MEGABALL 09

DIARIO	SUPER FOUR
3482	0376
2224	
4762	

Lotto pa Deporte

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. van Ool
Pariba di Brug: dr. Weststrate

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 13 September 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	201.79	202.51	203.31
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.34	231.43	233.76
Euro per XEU. 100	240.83	243.02	245.47

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Hopi, pero hopi cuidou cu loke bo ta bisa, e manera den con bo ta expresá, en especial cu esnan cu bo ta stima.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo impulsividad por hibabo na extremo cu bo famia o bo sernan kerí. Pensa bon tur paso cu bo dal, ya cu por ta hopi e perhudicadónan rond di bo..



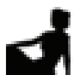
Geminis 21 Mei - 20 Jun
E carta o yamada cu bo ta spera por tarda bo pa loke bo mester desaroyá pasenshi. Pone atencion rond di bo..



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Lo relacionado cu placa ta exaltá. Bo por sintibo trankil ya cu tur cos ta bay di e manera cu abo ta deseá. Bo pareha ta yudabo y apoyábo. .



Leo 21 Jul - 20 Aug
Cuida bo palabra. Esnan cu ta ofendébo ta sufri awor e consecuencianan di nan acto. Bo tin cu ta hopi cla, pero sin ofensa.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Prepará pa bo enfrentá problemanan na bo trabou y cu bo famia. Cu nada ta tumabo pa sorpresa. No pèrdè cabez pa cosnan chikito.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Si bo tin plannan di biaha, organisá cu tempo, no laga nada na mitar o pa último momento. Sigurábo cu tur cos ta na òrdu, hasta e mas mínimo detaye.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Cosnan tapá, scondí ta sali na cla. No comentá lo íntimo di bo bida na ningun hende, specialmente awor den e dianan aki.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo por ta arepentí di algo cu bo bisa, pero awor no t'e mihor momento pa pone na cla e cosnan. Si bo ta positivo bo no mester preocupá. .



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tin cosnan cu no ta stabil mas. Kere den bo mes, scucha bo curazon cu hamas a gañabo. Expresá bo sentimentonan n'e persona cu bo stima.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
E bèrdad, honestidad y frankesa ta awor bo mihor arma, pero bo mester ta bon sigur ki ora y con us'é.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Nada ta wòrdo nengá, si bo pidi di curason. Bo fe awor ta fortalecé y milagronan ta pasa den bo bida. Bo mente ta un mina di tesoro scondí.

Street Wise BMX Team ta introduci skol di BMX na Aruba



STREET Wise BMX Team, den cooperacion cu Aruba Wieler Bond, ta introduci e skol di BMX pa yuda cu e desaroyo di BMX aki na Aruba. E club di Street Wise a wordo funda na aña 1981 y semper a traha duro cu un meta p'e desaroyo di e deporte di BMX, y especialmente duna e muchanan di e bario di San Nicolas un deporte mas pa nan practica y desaroya den dje.

Street Wise BMX Team lo pone su pista y entrenadornan na disposicion pa yud'e skol di BMX, tambe lo tin coredornan experencia presente pa aporta n'e skol di BMX. E meta principal ta pa desaroya e coredornan y siña nan e base di BMX y asina e coredor lo por participa na caredanan local y internacional.

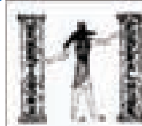
Entrenamiento lo tuma lugar riba dianan dialuna y diaranzon for di 5'or di atardi na Street Wise BMX track. E skol lo ta completamente gratis.

Tur coredor lo mester bin cu nan bais y tambe cu un jeans y shirt manga largo.

Pa por partisipa n'e skol e partisipante mester tin e edad entre 5 y 15 aña.

Pa por a logra esaki ta danki na Street Wise BMX team, y tambe na entrenadornan di Street Wise y e diferente team nan di BMX aki na Aruba.

Coredornan ta keda cordialmente invita pa participa n'e skol di BMX. No perde e oportunidad pa desaroya y siña e base di BMX. Pa cualkier otro informacion por tuma contacto cu bmxaruba@setarnet.aw of bishita nos facebook page BMX Aruba.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

**"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso."
Ps. 85:10,11,13**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristiaan di:



Juana " Chana " Orman
na edad di 98 aña

Dia y ora di entiero lo wrdo anuncia despues.

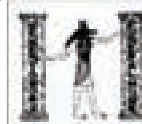
Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

DANKBETUIGING

Langs deze weg willen een ieder bedanken die op welke wijze dan ook afscheid heeft genomen van onze geliefde moeder, grootmoeder, overgrootmoeder, over-over grootmoeder, tante, schoonmoeder

mevr. Paulina Anna Zaandam-Warning

Jullie kaarten, telegrammen, bloemen en woorden van troost waren hartverwarmend. Speciale dank aan alle buren, kennissen, vrienden van de wijk Socotoro, aan Aurora Funeral Home voor de uitstekende zorg, aan Etty Toppenberg en zijn groep voor de mooie muzikale begeleiding tijdens de uitvaartdienst.
Familie Zaandam
Aruba 21 september 2011



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento. Invitacion

Nos kier a gradici tur famianan cu di un manera of otro a duna nos nan sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi esposo, nos tata, welo t yiu stima;



Luis Alfredo Saladin
cariñosamemto jama: Freddy

Un danki di curson pa dokternan y personal di Dr Horacio Oduber Hospitaal I.C.U. y piso 3
pa nan cuido y atencion. tambe pa tur esnan cu a compaña nos den e oranan dificil , pa tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, jamadanan cu palabranan di consuelo.

Nos ta invita tur famia, amiga, bisina y conoci pa un santo sacrificio di misa ariba:
Diaranson 21 di september 2011pa 7'or anochi tur ta na misa San Francisco na Playa,
diaranson despues di misa tin un rosario na cas Bilderdijkstraat 3
Boso presencia ta altamente aprecia.

Danki na nomber di su esposa Yunis Gisela, yiunan Gladys, Aimee, mama Liliana y rumannan

Presenta pa B&P Interface Aruba

Exitoso Curso Asistente Administrativo

DI sector priva y sector publico a finalisa e Curso Asistente Administrativo, cual a wordo organisa pa B & P Interface Aruba.

Durante e curso aki e participantenan a siña den un forma hopi practico con pa mantene un oficina bou di control, sin importa con dificil e dia ta.

Adicionalmente nan lo discubri con ta construi credibilidad, bisa "no" sin mester sera e porta, con pa aplica cierto tecnica con pa scucha mihor, tambe con pa trata cu hende exigente y con pa atende situacion nan negativo, con ta atende voicemail memo's, e-mails y mucho mas.

E programa Asistente Administrativo ta un curso ideal pa tur hende cu kier mehora nan abilidad nan como un asistente administrativo.

E curso a wordo presenta pa Celine da Costa, facilitadora certifica y secretaria huridico den servicio di B & P Interface Aruba. Esnan cu a finalisa e curso cu exito ta: Zurissa Tromp, Amanda E.S. Singh, Felicia Halman, Azucena Struikelblok, Maria Christina Challenger, Omayda Latuva Challenger, Stephanie Pietersz, y Mayca Romero. Despues di e examen tur hunto a celebra nan exito. Un palabra di felicitacion ta bay na tur.

Words of gratitude to God and encouragement



So often in time of death we forget our gratitude towards the one that created us.
So therefore giving Him all glory and honor: Father we thank you for the 36 years you granted us Ruly Through all his pain and suffering we know that when you permits suffering, You also provides comfort
which is Your mercy.
1 Cor. 15:55 O death where is thy sting
O grave where is thy victory
After death there is hope and assurance which is only in Jesus Christ
For He conquered the grave
He rose from the dead
Now there's an empty tomb

Ps. 116:15 Precious in the sight of
The Lord is the death of His saints.
Death will come and you will meet your maker and if you're in Christ
He'll welcome you home
For the absent from the bodyis to be present with the Lord
And God's timing is perfect even in death.
In all losses turn to Jesus Christ
Who alone can heal our brokenness and grief
And only in the mercy of Godwe can find comfort for our pain
And peace for our troubled hearts.
Thank You Lord
May Ruly rest in Peace

Family Granger

Thank You

Fam. Granger,
Would like to express gratitude to all that supported us during the time of illness and passing away and burial of our beloved Ruly,



Rignald Thielman

Thanks to all friends, neighbours that passed by, thank you for your phone calls, sms, flowers, wreaths (papasito danki pa e krans). Special thanks goes to: Dr. Every, Tante Ingrid, Dr. Kock, Dr. Garcia, Dr. Ann Colson, Dr. Thuis Staff and Personal of Dialysis Dept. Nurses of the 2nd, 3rd and 4th floor of Dr, Horacio Oduber Hospital
We know Reggie wasn't easy, thanks for your time and patience) Ambulance services, Eerste Hulp, Centro Medico San Nicolaas.

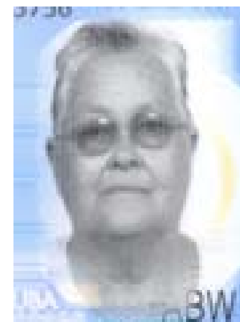
Staff and personal: SABA, staff and personal: Divi Divi and Tamarijn Aruba Beach Resort.
Thanks to: Meneer Gregory Goedgedrag, Pastoor Juancho for a beautiful service.
Also to Mr. Stanley Lejuez and Mr. Ronny Williams for recording " I want to know what love is"
Mr. V.I.P. for his acknowledgement, pastor Heemstadt and members of: famia di Dios, thank you for your support and words of consolation.
Special thanks to: Margariet Hassell (thank you for your beautiful song and to Bito Wilson for sounding Taps with your trumpet. To teacher Marlin Rose, Inytra Felida Duinkerk (danki pa bo presencia), Nia (danki pa e Johnny cakes nan). Aldrina danki pa e snacks. And Louisa Peters for helping us, all his pallbearers: John, Gaston, Shawn, Checquior, Johnny, Bebe, Pedro, Igmar, Roberto. His little caretaker: Marienne Orman, A very special thanks to all workers of Lite Life Medicab.
And to Ad Patres funeral home, thank you for an outstanding service.

On behalf of family Granger



"Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dje mi salbacion ta bini."
Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Maria Barbara Geerman

mihor conoci como:" Ita of Barbarita "
viuda di Rafael Angel
* 21-09-1935 - † 18-09-2011

Na nomber di su:
yiunan: Ignacio (Nacho) y Glenda Angel-Nouël
Ludwina (Dientje) Angel
Olimpio (Lindo) y Glenda Angel-Growell
Crecencia (Grace) y Florencio (Janchi) Koolman-Angel
Minguel Angel
Theofilo (Theo) y Yolada Angel-Boekhoudt
Marciano (Mai) y Cecilia Angel-Maduro
Justino (Dino) y Sylvia Angel-Dirksz
Roxanna Angel
Valentio (Vale) y Melany Angel-Coëllo
Francisco (Tico) y Hilda Angel-Koolman
David Gilberto (Pelon) y Dianne Angel-Koolman

nieta y nietonan:Shaty, Raymond, Shamira, Juni , PatrickRafi, Vanesca, Alexander, Elton, Melitsa, Joswin, Stacey, Kathleen, Davienne, Clinton, Jayson, Tixson, Aython, Hilton, Giliano, Davina

mescos nietanan stima:Hillary y Alexandra

rumannan:Mariano y †Felisia Geerman-Sanchez
† Candida y Clemente Angela-Geerman
Frida y Jocco Gamarra-Geerman
Coby y Tina Geerman-Wernet

bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, amiganan,

famia: Angel, Geerman, Angela, Rasmijn, Dania, Koolman, Growell, Nouël, Coëllo, Maduro, Lacle, Boekhoudt, Dirksz, Peña, Gamarra, Helder, Lee, Sanchez, Dijkhoff, Yarzagaray, Bergrok, Marquez, Henriquez, Werleman, Curiël, Franken, Ras, Barroud, Rodriguez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 22 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico (Santa Maria) na Santa Cruz.. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diamars 2 0 y diaranson 21 di september 2011
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Holiday Inn a celebra Housekeeping week cu hopi actividad placentero y educacional





E siman a habri cu un delicioso desayuno mientras un Pastor a bendishona e empleado nan di e departamento. Riba e Diamars un bingo a ser organisa cu diferente premio, mientras e dia siguiente nan a bolbe disfruta di un continental breakfast y un bustrip.
Diahuebs nan a participa den un wega di Trivia na unda tabatin oportunidad pa gana premio basa riba nan conocemento di e Hotel y su standards, pa contribui asina n'e satisfaccion di e Huesped. Su Diabierne durante un award Lucheon den Restaurant Da Vinchi, algun empleado a ser reconoci pa nan trabounan ehemplar: Ernesto Jones a wordu eligi como houseman of the year, Magdalena Violenus como Roomkeeper of the year, y Edseline Tromp a haya reconocimento como Coordinadora di Housekeeping.
Diasabra e siman a termina cu un sunset sail rib'e catamaran di Pelican watersports.

Un siman di alegria pa cada empleado di e departamento di Housekeeping cu a ser reconosi pa Holiday Inn p'e tremendo trabou y esfuerzo cu cada un ta aporta n'e Hotel y nos Turismo di Aruba.

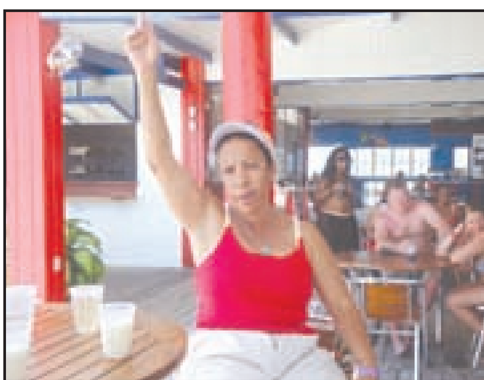
Wendy's a celebra su "Crew Day" na De Palm Island











Diaranson 14 di September, tur e empleadonan di Wendy's di Aruba a celebra e aña aki nan "Crew Day" na De Palm Island. Tambe e empleadonan cu a cumpli 5, 10 y 15 aña di servicio, a haya un reconocimento. Di cada sucursal di Wendy's na Aruba; Boulevard, Palm Beach y San Nicolas nan a escohe e "Crew of the year". E manager di aña di Wendy's a resulta di ta sra. Nydia Arguello. Tur e empleadonan a disfruta di e compania di otro y a baila, snorkel, landa, come y pasa un dia hopi dushi.
Wendy's ta gradici un y tur pa nan excelente trabou. PABIEN!